Éducation MANITOBA

Volume 13
Numéro 1
Automne 2014

Publiée par la Division du Bureau de l'éducation française (maternelle à la 12e année) Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur

L'éducation holistique : Message du ministre

Au Manitoba, l'éducation autochtone est une priorité tant du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur que le gouvernement. L'éducation holistique, qui consititue l'un des fondements philosophiques de plusieurs peuples autochtones, est au centre de nos relations avec les élèves, les familles et tous les partenaires en matière d'éducation autochtone.

Dans la perspective autochtone, l'éducation holistique cherche à soutenir la personne tout entière, dans ses aspects spirituels, affectifs, physiques et mentaux, tout en incluant régulièrement les enseignements traditionnels. Elle vise à aider tous les enfants et les jeunes à devenir des adultes sains en vue d'une contribution active à la vie de leur communauté. Dans le cadre de l'éducation holistique, le cercle d'influences et ses quadrants forment un modèle qui aide tous les jeunes à découvrir et à cultiver les talents qu'ils possèdent afin de leur permettre de prendre toute la place qui leur revient dans la communauté.

Une approche holistique de l'éducation s'inscrit dans plusieurs initiatives nouvelles ou en cours au Manitoba visant à renforcer l'estime de soi, la confiance et la réussite des élèves autochtones. Dans le cadre du programme du Ministère *Contribuer à la réussite des élèves à l'aide des parents autochtones*, un grand nombre d'écoles à l'échelle de la province travaillent avec les parents autochtones afin de renforcer leur participation à l'éducation de leurs enfants, notamment par l'enseignement des langues autochtones.

De plus, la subvention favorisant la réussite scolaire des élèves autochtones du ministère de l'Éducation et l'Enseignement supérieur du Manitoba appuie les écoles et les enseignants en faisant l'amalgame des programmes de littératie et de numératie et une programmation culturelle afin de favoriser la réussite scolaire. Ces efforts sont renforcés par l'éducation sur les traités qu'offre un partenariat entre le Ministère, le Manitoba First Nations Education Resource Centre et la Treaty Relations Commission. L'éducation holistique est également une importante composante de l'activité de perfectionnement professionnel de quatre jours qui aide les enseignants à intégrer davantage les perspectives autochtones dans les programmes d'études, les méthodes d'enseignement et les activités scolaires.

Pour appuyer l'éducation autochtones, le gouvernement a annoncé récemment l'ouverture officielle de l'atelier de mécanique automobile du Northern Technical Centre et du nouveau dortoir du Frontier Collegiate Institute. Situé à Cranberry Portage, le Frontier Collegiate Institute donne accès aux familles des régions du Nord à des programmes du secondaire qui ne sont pas offerts dans leur communauté. Le dortoir pourra héberger 200 élèves et l'atelier de mécanique automobile comprendra quatre aires de travail ainsi qu'une salle de classe pouvant accueillir quinze élèves. Notre gouvernement s'est engagé à faire en sorte que tous les jeunes au Manitoba puissent acquérir des compétences très utiles qui les aideront à tirer profit des possibilités extraordinaires offertes dans la province.

Le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Manitoba collabore également avec divers partenaires dont la Division scolaire de Winnipeg, la Régie des services à l'enfant et à la famille des Premières nations du sud du Manitoba, la Mount Carmel Clinic, le Service de police de Winnipeg, Logement Manitoba, Onashowewin, la Division des services à l'enfant et à la famille, le Aboriginal Council of Winnipeg ainsi que le mouvement Aboriginal Youth Opportunities afin de mettre en œuvre l'initiative Morningstar à la R.B. Russell Vocational High School.

Cette initiative offre à l'ensemble de la population étudiante une gamme complète de ressources adaptées et facilement accessibles. Ces ressources favorisent l'augmentation de l'assiduité scolaire, du niveau d'engagement de l'élève et du taux d'obtention du diplôme d'études secondaires. De plus, une approche intégrée fournit à environ 30 élèves à haut risque des interventions concertées et multidisciplinaires.

En collaboration avec ses nombreux partenaires et divers intervenants, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur continuera à renforcer le caractère inclusif et holistique de l'éducation autochtone et à intensifier ses efforts pour aider les élèves à réussir et à s'épanouir à l'école et dans leur communauté.

Peter Bjornson
Ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur

À l'intérieur

Mise à jour des programmes d'études	2
Faut voir ça! Des ressources, il y en a pour tous!	2
L'éducation sur les traités au Manitoba	3
Enseignement à distance – Quoi de neuf?	3
Pouvoirs du cercle	4
Le Manitoba célèbre l'excellence en enseignement – Prix du ministre	6
Apprentissage participatif pour la durabilité	7
La réussite chez les élèves autochtones	8

Mise à jour des programmes d'études

Il y a plusieurs projets en cours en 2014-2015 pour élaborer, réviser et mettre en œuvre de nouveaux programmes d'études. En plus des nouveaux programmes d'études présentés dans la liste ci-dessous, le Ministère s'affaire présentement à l'élaboration des programmes d'études de français et d'anglais.

La Direction du développement et de l'implantation des programmes continue d'offrir des ateliers sur la mise en œuvre des programmes d'études et sur l'apprentissage professionnel connexe. Des renseignements sur les ateliers sont publiés sur le site du système d'inscription aux ateliers à l'adresse www.ateliers.mb.ca.

De la maternelle à la 12e année – Programme français et Programme d'immersion française

Programmes d'études	Dates de mise en œuvre volontaire	Dates de mise en œuvre dans toute la province
Danse 9e à 12e	2013–2015	2015–2016
Arts dramatiques 9e à 12e	2013–2015	2015–2016
Musique 9e à 12e	2013–2015	2015–2016
Arts visuels 9e à 12e	2013–2015	2015–2016
Le cinéma, témoin de l'histoire moderne 12e	2013–2015	2015–2016
Principes de base en charpenterie	S/O	2014–2015

Pour obtenir une liste des programmes d'études mandatés et les numéros d'article pour passer des commandes au Centre des manuels scolaires, consultez le site www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/liste.html.

Le Ministère développe un document qui servira d'outil aux divers intervenants qui reçoivent et accompagnent les apprenants nouveaux arrivants dans les écoles françaises et d'immersion française du Manitoba. Une ébauche de ce document qui a pour titre ***L'accueil, l'accompagnement et la mise à niveau scolaire des apprenants nouveaux arrivants (ébauche)*** peut être consultée à l'adresse suivante : www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/ana/accueil/.

Une version finale de ***Chimie, 11e année – programme d'études : document de mise en œuvre*** sera publiée au courant de l'année scolaire. Le document comprend les résultats d'apprentissages, des listes de ressources éducatives pour l'enseignant, des stratégies d'enseignement et d'évaluation suggérées ainsi que des annexes reproductibles.

Le Ministère a préparé un document intitulé ***La sécurité en sciences de la nature : un manuel ressource à l'intention des enseignantes et des enseignants, des écoles et des divisions scolaires (de la maternelle à la 12e année)*** qui constitue un guide actuel et complet pour assurer la sécurité en salles de classe de sciences. Il sera envoyé aux écoles au courant de la présente année scolaire.

FAUT VOIR ÇA! DES RESSOURCES, IL Y EN A POUR TOUS!

Au courant de l'été, le site web de la Direction des ressources éducatives françaises (DREF) s'est refait une beauté et c'est le moment de vous inviter à découvrir ses dernières nouveautés à l'occasion d'une visite personnalisée dans votre école.

Suite à cette visite, les enseignants pourront accéder à des milliers de capsules vidéos, documentaires, reportages, dossiers thématiques, applications, jeux TBI, animations et guides pédagogiques. Ils seront en mesure d'utiliser les fonctionnalités avancées de chacun des sites partenaires et de créer des dossiers numériques personnalisés afin de faciliter le visionnement en salle de classe.

Non seulement tous ces contenus numériques viennent appuyer les divers programmes d'études, mais aussi ils épargnent du temps et de l'énergie au personnel enseignant. Il va sans dire que ces ressources éducatives consultables en ligne, à la maison comme à l'école, font économiser des ressources financières, humaines et physiques aux écoles.

Tout est gratuit. Tout est en ligne. Tout est disponible à dref.mb.ca 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7!

TFO ÉDUCATION

eduMedia

curio.ca

RESSOURCES NUMÉRIQUES À DÉCOUVRIR

- Activités TBI : Jeux éducatifs
- Applis : Applications qui appuient les programmes d'études
- CINÉFÊTE : Capsules vidéo
- Curio.ca : Nouveau portail éducatif de Radio-Canada
- eduMédia : 697 animations et vidéos en Sciences de la nature et Mathématiques
- Manitobia : La nouvelle telle que racontée dans les publications manitobaines de l'époque (1859 à 1919)
- ONF Campus : 2 600 titres et une panoplie complète d'outils pédagogiques
- Les Productions Rivard en collaboration avec Patrimoine canadien : 100 nouvelles capsules favorisant l'apprentissage du français, des sciences humaines et des sciences de la nature
- TFO ÉDUCATION : Une vaste gamme d'outils pédagogiques pour créer des cours dynamiques

De plus, visitez le site dref.mb.ca et découvrez la toute nouvelle infolettre. Elle se veut un outil pour vous faire connaître les nouveautés de la collection, vous mettre au courant des activités passées et vous informer des ateliers à venir et vous suggérer des ressources en lien avec l'actualité. Elle vous permet aussi de découvrir des applications et des sites éducatifs ainsi que des trucs pour optimiser votre recherche en ligne ou pour tirer profit des fonctionnalités de votre compte d'abonné.

Pour une présentation détaillée de cette gamme d'outils, communiquez avec nous par téléphone au 1 800 667-2950 ou 204 945-8594, ou par courriel à dref@gov.mb.ca. Il nous fera grand plaisir de vous rendre visite!

VOS COMMENTAIRES NOUS SONT DES PLUS PRÉCIEUX ET UTILES, ÉCRIVEZ-NOUS À DREF@GOV.MB.CA.

L'éducation sur les traités au Manitoba

par Linda Connor, Audrey North et Greg Pruden

En partenariat avec Éducation et Enseignement supérieur Manitoba, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada et Manitoba First Nations Education Resource Centre, la Treaty Relations Commission of Manitoba (TRCM) travaille pour intégrer l'éducation sur les traités dans les salles de classe.

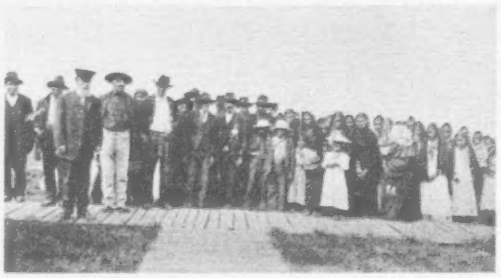
La TRCM offre de la formation aux enseignants, aux administrateurs, aux conseillers et aux leaders en matière d'éducation de plus de 800 écoles provinciales et des Premières Nations au Manitoba. Elle a préparé des trousses d'information conçues pour accroître chez tous les élèves du Manitoba les connaissances et la compréhension des traités et des relations qui en découlent. Les trousses comprennent de nombreuses ressources, y compris des guides de l'enseignant (maternelle à 12e année), du matériel concret, des tableaux, des cartes, des chronologies, des livres et d'autres renseignements pertinents, qui facilitent l'intégration de l'éducation sur les traités dans l'enseignement et l'apprentissage en classe. Les éducateurs doivent suivre une formation de deux jours à l'issue de laquelle ils recevront ces précieuses ressources. Jusqu'à présent, on a distribué plus de 500 trousses.

Cette initiative a également bénéficié du soutien de la Manitoba Teachers' Society, de la Manitoba Association of School Superintendents, de la Manitoba School Boards Association, du Réseau des recherches en éducation du Manitoba, du Council of Elders de l'Assembly of Manitoba Chiefs et des directeurs de l'éducation des Premières Nations.

La Couronne et les Premières Nations ont conclu 70 traités historiques et 24 traités modernes qui sont reconnus à l'heure actuelle par le gouvernement canadien. Selon le site Web de la TRCM (www.trcm.ca/treaties/), dans le contexte du Canada et des Premières Nations, « *un traité est une entente négociée qui présente clairement les droits, les responsabilités et les relations des Premières Nations et des gouvernements fédéral et provinciaux* » (Traduction). Les traités profitent et assurent des droits à tous les Canadiens tout en stipulant aussi des responsabilités et des obligations de la part de tous et de chacun sans aucunes restrictions. La TRCM décrit les traités comme des composantes de base du Canada et déclare qu'ils assurent le bien-être des deux parties aux ententes par le biais de moyens économiques et politiques. Les traités établissent également la coexistence pacifique durable des Premières Nations et de la Couronne.

L'initiative relative aux traités continuera de soutenir la compréhension des élèves au sujet de notre histoire partagée et de nos relations à titre de Manitobains. Plus important encore, en utilisant les mots des traités originaux, l'initiative d'éducation sur les traités soutiendra nos responsabilités et nos rôles nationaux au sein d'une collectivité mondiale *aussi longtemps que le soleil brillera, que l'herbe poussera et que les rivières couleront.*

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec :
Renée Gillis
Conseillère en sciences humaines
Téléphone : 204 945-6934
Sans frais : 1 800 282-8069, poste 6934
Courriel : renee.gillis@gov.mb.ca



Membres de la Première Nation de Gods Lake avec le commissaire et commerçant local (1910). Photo reproduite du site Web www.eastsideroadauthority.mb.ca/photogallery-historic.html en vertu des conditions de reproduction précisées par les Archives provinciales du Manitoba.

UN COUP D'ŒIL SUR L'ANNÉE

Le BEF offre **divers ateliers d'apprentissage professionnel** au courant de l'année scolaire. L'inscription est ouverte au personnel professionnel de toutes les écoles. Le site Web **Coup d'œil** sur l'année présente les détails de ces ateliers et permet aux enseignants de s'y inscrire **www.edu.gov.mb.ca/ateliers/**.

COUP D'ŒIL permet aux personnes intéressées :

- de prendre connaissance des ateliers offerts,
- de s'y inscrire,
- de consulter la liste des ateliers auxquels elles se sont déjà inscrites,
- d'être informées des changements qui pourraient survenir au cours de l'année.

Enseignement à distance - Quoi de neuf?

Les cours OEI suivants sont maintenant disponibles. Commandez une copie de référence pour l'enseignant ou inscrivez vos élèves à ces cours.

- Mathématiques au quotidien, 11e année
- Mathématiques au quotidien, 12e année

Pour plus d'informations, communiquez avec la Section de l'apprentissage à distance :
Téléphone : 204 325-1700
Sans frais : 1 800 465-9915
Courriel : distance.learning@gov.mb.ca
Site Web : www.edu.gov.mb.ca/m12/appdist/oei/index.html

Pouvoirs du cercle

par Myra Laramée
Conseillère, Direction générale de l'éducation des Autochtones

Traduite des paroles de Black Elk, l'expression « Pouvoirs du cercle » énonce que toute chose est régie par un cercle, qu'il s'agisse des saisons, des générations, de la Terre et du ciel. En vertu de cette loi, les choses se déplacent dans un flux circulaire en tirant leur énergie du Cercle de la vie. Elle décrit également les quadrants du Cercle et la manière dont l'énergie coule de l'un à l'autre pour créer un équilibre entre les quatre aspects.

Éducation et Enseignement supérieur Manitoba se consacre à rehausser le milieu d'apprentissage en offrant une éducation également équilibrée ou « holistique » (voir le message du ministre en page 1). Une approche holistique de l'éducation, axée sur les enseignements traditionnels, s'intéresse à la personne tout entière et encourage son développement spirituel, affectif, physique et mental. L'éducation traditionnelle des enfants et des jeunes Autochtones est considérée comme étant la responsabilité de toute la communauté. En ayant recours au cercle et à ses quatre quadrants à titre de modèle pour l'éducation holistique, les éducateurs peuvent aider les enfants et les jeunes à devenir des adultes responsables, équilibrés et sains qui contribuent positivement à la communauté.

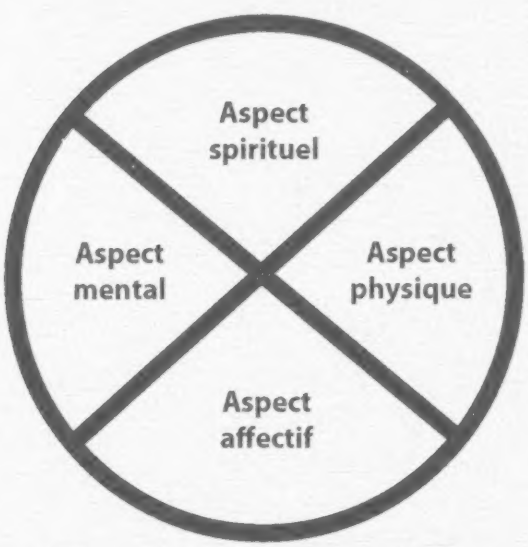
Le cercle comme organisateur graphique

Le concept de « quatre » est souvent décrit de deux manières comme le montrent les schémas ci-dessous :

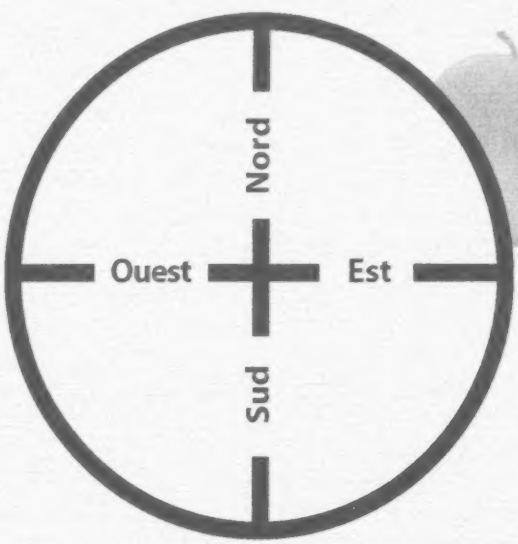
Quelle que soit la définition, le cercle est un organisateur graphique qui illustre la manière dont chaque concept est lié aux autres et comment l'énergie coule de l'un à l'autre.

Sur le **plan spirituel**, nous créons des milieux d'apprentissage qui relient les élèves au monde en leur permettant d'établir des relations avec notre mère la Terre, leurs pairs, des mentors et la communauté. Les enseignants modélisent l'amour de l'apprentissage afin que leurs élèves puissent développer une représentation positive de soi et apprendre les compétences leur permettant d'établir des liens avec eux-mêmes, les autres et leur environnement. L'apprentissage holistique permet aux élèves de devenir des personnes compatissantes et pacifiques. Ils acquièrent un fort sentiment d'appartenance à la communauté lorsqu'on leur propose un puissant système de soutien qui englobe les membres de leur famille et de la communauté. Lorsqu'un tel soutien existe, les élèves deviennent respectueux, compatissants, empathiques et font de leur monde un lieu de vie plus pacifique.

L'**aspect affectif** des élèves exige que les enseignants soient authentiques et bienveillants d'autant plus que dans l'éducation holistique, ils doivent accepter la personne tout entière. Dans cette perspective, les stratégies d'enseignement incluent des leçons expérientielles, spontanées et pratiques qui tiennent compte de la contribution des élèves. De plus, l'humour et le rire sont des stratégies efficaces qui aident les enseignants à renforcer les liens avec les élèves pour qu'ils se sentent acceptés et valorisés. Une des visions communes traditionnelles de l'apprentissage est le fait que chaque élément de connaissance acquis au cours du cheminement d'apprentissage d'une personne comprend une réponse affective. Il est donc inévitable que les élèves composent avec leurs émotions lorsqu'ils s'engagent dans l'éducation



Ce cercle présente les quatre quadrants d'accès aux concepts qui résident à l'intérieur des pouvoirs du cercle.



Ce cercle montre les points cardinaux comme des éléments ouverts ayant de nombreux points d'accès.

autochtone. Par conséquent, pour toucher l'aspect affectif des enfants, les enseignants doivent être prêts à se former aux perspectives autochtones pour être capables par la suite de les intégrer dans leurs enseignements au moyen de la trousse d'apprentissage *De la sensibilisation culturelle à la compétence culturelle : un parcours intérieur*, qui comprend un manuel de formation, un DVD et une variété d'autres ressources. La trousse vise à offrir un apprentissage professionnel tant aux nouveaux éducateurs qu'aux éducateurs expérimentés.

L'**aspect physique** englobe des enseignements interactifs et visuels. Les enseignements autochtones comportent des jeux de rôles afin que les élèves deviennent des acteurs critiques, tirent des leçons inspirées par des situations de la vie concrète et acquièrent une nouvelle perspective de l'apprentissage et de la connaissance maîtrisée de leur environnement. Les enseignements traditionnels proposent de nombreuses possibilités d'interaction avec des pairs. Les enfants sont regroupés en paires, en triades et en petits groupes en vue de développer des compétences pour la collaboration et le travail d'équipe. De plus, les élèves apprennent qu'ils auront souvent besoin de la coopération avec les autres pour atteindre certains objectifs. De cette façon, ils peuvent grandir dans la communauté en acceptant les autres, en apprenant de chacun d'eux et en soutenant mutuellement leurs talents. Les apprenants bénéficient de la possibilité d'afficher et de pratiquer leurs compétences pour la communauté, tout en modélisant ce qu'ils ont appris.

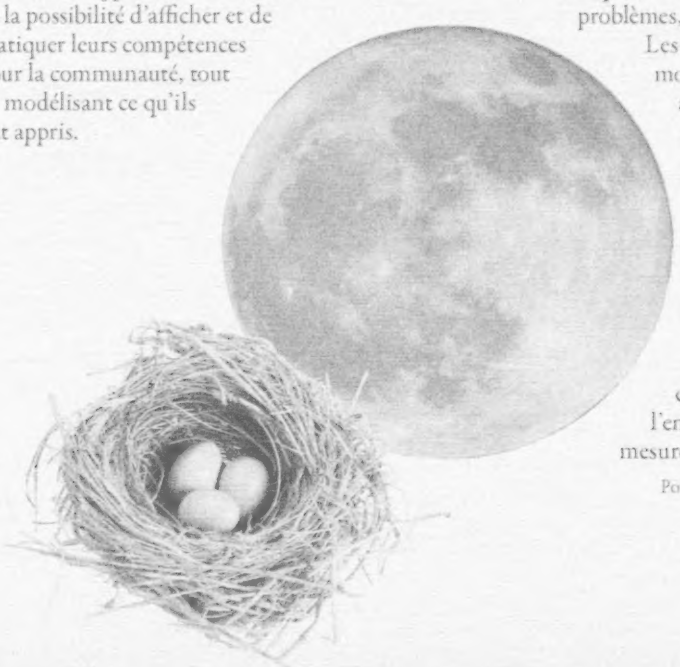
« Vous avez remarqué que tout ce que fait un Indien touche au cercle parce que le Pouvoir du monde se manifeste toujours dans des cercles et que toute chose cherche à devenir ronde. Autrefois, lorsque nous étions un peuple fort et joyeux, tout notre pouvoir provenait de l'anneau sacré de la nation et aussi longtemps que l'anneau n'était pas brisé, le peuple prospérait. L'arbre fleuri était le centre vivant de l'anneau et le cercle aux quatre quartiers le nourrissait. L'Est offrait la paix et la lumière, le Sud offrait la chaleur, l'Ouest offrait la pluie et le Nord, avec le puissant vent froid, offrait la force et l'endurance. Cette connaissance provenait du monde extérieur avec notre religion. Tout ce qu'accomplit le Pouvoir du monde est dans un cercle. Le ciel est rond et j'ai entendu dire que la Terre est ronde comme une balle, ainsi que toutes les étoiles. Lorsqu'il est à son plus fort, le vent tourbillonne. Les oiseaux font leurs nids dans des cercles, car ils ont la même religion que nous. Le soleil se lève et se couche dans un cercle. La lune fait de même et les deux sont ronds. Même les saisons forment un grand cercle dans leur évolution et elles reviennent toujours là où elles étaient. La vie d'un homme est un cercle, de l'enfance à l'enfance, et c'est la même chose pour tout ce qui a le pouvoir de se déplacer. Nos tipis étaient ronds comme des nids d'oiseaux et ils étaient toujours disposés en cercle, l'anneau de la nation, un nid composé de nombreux nids, où le Grand Esprit nous destinait à élever nos enfants. » (Traduction)

— « Les Pouvoirs du cercle » par Black Elk, dans *Black Elk Speaks*, tel que transcrit par John G. Niehardt.

Pour l'**aspect mental**, les enseignants peuvent élaborer des leçons significatives qui établissent des liens avec ce qui est important pour développer un esprit fort. Les activités sont habituellement expérientielles et liées à la terre pour faciliter chez les enfants et les jeunes l'apprentissage de leur épanouissement dans leur environnement. Les élèves apprennent à établir des liens avec les connaissances et les compétences qu'ils acquièrent. En développant une forte aptitude à la résolution de problèmes, ils sont mieux préparés à réussir dans le monde.

Les enseignants doivent être prêts à devenir de puissants modèles en matière de respect afin que leurs élèves apprennent à bâtir une communauté saine dans la salle de classe. L'observation est une méthode d'apprentissage efficace, tout comme l'écoute. Par conséquent, l'art du conte est une des techniques traditionnelles utilisées pour expliquer des concepts, transmettre des connaissances d'une génération à une autre et veiller à ce que les apprenants atteignent leur plein potentiel.

En utilisant le cercle comme un modèle pour l'éducation holistique, les éducateurs peuvent enseigner à la personne tout entière et permettre à l'enfant de devenir un adulte équilibré et sain qui sera en mesure de contribuer positivement à la communauté.



Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec :

Myra Laramée
Conseillère en sensibilisation autochtone
Direction générale de l'éducation des Autochtones
Téléphone : 204 945-2338
Sans frais : 1 800 282-8069, poste 2338
Courriel : myra.laramee@gov.mb.ca

Le Manitoba célèbre l'excellence en enseignement – Prix du ministre

par Lynne Michaud, conseillère, Bureau de l'éducation française

Le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur est heureux d'annoncer la remise des *Prix du ministre* dans le cadre de la neuvième célébration annuelle de l'excellence en enseignement au Manitoba. Il s'agit d'une célébration qui honore les éducateurs exceptionnels du Manitoba en reconnaissant leurs apports exemplaires à l'ouverture de l'esprit des élèves et à l'engagement des jeunes envers un apprentissage continu.

C'est en prêchant par l'exemple et en facilitant l'apprentissage expérientiel que les éducateurs inspirent et stimulent les élèves à s'engager dans leur apprentissage. Ils le font en leur offrant des possibilités de travailler et de réfléchir de manière coopérative à leur acquisition de nouvelles connaissances et compétences afin de découvrir de nouveaux liens avec le monde qui les entoure. Plutôt que de transmettre eux-mêmes tout le contenu d'un cours, les éducateurs encouragent l'étude des problèmes, des questions et des concepts chez les élèves par le biais de tâches d'exploration et de résolution de problèmes. Ils favorisent l'autonomie accrue des élèves en stimulant l'esprit d'initiative, l'imagination et la créativité des élèves, ainsi qu'en développant leurs compétences en recherche, en discussion, en analyse et en synthèse.

Le Ministère vous invite donc à poser la candidature d'un éducateur exceptionnel de votre milieu scolaire pour un prix dans l'une des quatre catégories décrites ci-dessous :

Excellence en enseignement

Sont admissibles les éducateurs qui ont enseigné dans une école du Manitoba pendant au moins deux ans.

- Trois prix sont décernés : un prix à un enseignant des années primaires (M à 4), un prix à un enseignant des années intermédiaires (5 à 8) et un prix à un enseignant des années secondaires (9 à 12).
- Lorsqu'un enseignant travaille dans plus d'un niveau (p. ex. : un enseignant d'éducation physique, de musique, d'arts industriels, ou de choix de carrières, un orthopédagogue, ou un conseiller en psychopédagogie), les exemples donnés dans le formulaire d'appui à la candidature doivent porter sur le niveau pour lequel la candidature est proposée.
- Le jury s'appuiera sur des exemples illustrant, entre autres, des pratiques professionnelles modèles et un enthousiasme contagieux pour l'apprentissage.

Nouvel enseignant exceptionnel

Sont admissibles les nouveaux enseignants ayant eu, au plus, deux ans d'expérience professionnelle au mois de juin 2014.

- Le jury s'appuiera sur des exemples illustrant, entre autres, que l'enseignant est enthousiaste, dynamique et inspirateur pour ses élèves et ses collègues.

Travail de collaboration

Sont admissibles au maximum trois enseignants cadres d'un travail d'équipe.

- Le jury s'appuiera sur des preuves illustrant les qualités exceptionnelles de l'initiative ainsi que les qualités remarquables du travail collaboratif en vue de favoriser l'apprentissage des élèves.

Chef de file exceptionnel en milieu scolaire

Sont admissibles les directeurs d'école et les adjoints.

- Le jury s'appuiera sur des exemples illustrant, entre autres, que l'administrateur sait susciter la passion, inspirer le meilleur chez les gens qui l'entourent et inciter des équipes à l'action.

Les éléments du processus et les formulaires de mise en candidature, y compris les critères de sélection, sont publiés sur le site Web des Prix du ministre à l'adresse www.edu.gov.mb.ca/m12/excellence/index.html. Pour plus d'information, communiquez avec Jeannette Aubin en composant le 204 945-1902 ou le 1 800 282-8069, poste 1902 (sans frais) ou en transmettant un courriel à jeannette.aubin@gov.mb.ca.

Par le biais des Prix du ministre, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur a la possibilité de reconnaître publiquement les éducateurs qui manifestent un amour de l'apprentissage et qui s'engagent à développer le plein potentiel de leurs élèves en les inspirant à devenir les leaders de demain.

Lynne Michaud, conseillère
Bureau de l'éducation française
Éducation et Enseignement supérieur Manitoba
Téléphone : 204 945-6926
Sans frais : 1 800 465-9915, poste 6926
Courriel : lynne.michaud@gov.mb.ca

« Il est extrêmement important de célébrer l'apprentissage et la réussite des élèves. Ce prix célèbre ces réussites en reconnaissant et en affirmant le dévouement de tous les membres du personnel qui cherchent à offrir d'excellentes possibilités d'apprentissage à tous les élèves. C'est avec humilité et inspiration que j'accepte un tel prix. »

Moyra Vallely, directrice d'école, Southwood Elementary, Division scolaire de Garden Valley — Récipiendaire en 2013-2014 du Prix du chef de file exceptionnel en milieu scolaire.

« La réception du Prix de l'excellence en enseignement pour les années secondaires m'a permis de réfléchir à l'effort collectif qui est requis pour élaborer des programmes innovateurs pour les élèves. Rien n'arrive isolément et ce n'est que grâce au soutien du ministère de l'Éducation, de la division scolaire, de l'administration de l'école et des collègues que les idées peuvent prendre forme et être mises en œuvre dans nos écoles. »

Donald Nickkel, enseignant en arts industriels, Lundar School, Division scolaire de Lakeshore, récipiendaire d'un Prix du ministre en 2013-2014.

MERN
Le Réseau des recherches en éducation au Manitoba
www.mern.ca
Faire un lien entre la recherche, la politique et la pratique en éducation

Profil d'une recherche

Apprentissage participatif pour la durabilité

par Laura Sims, Ph. D.

Je crois que l'éducation et l'apprentissage sont primordiaux lorsqu'il s'agit de faciliter une modification des valeurs et des attitudes à l'égard de la durabilité. Pour moi, l'éducation est l'espoir. Mes recherches ont toujours été guidées par un engagement profond en faveur de l'environnement et de la justice sociale. En particulier, je suis passionnée pour la création de possibilités qui permettent l'apprentissage pour la durabilité, notamment dans des contextes réels.

Bien que les contextes particuliers de mes recherches aient changé (du travail avec des petits exploitants agricoles en Amérique centrale au travail avec des universitaires au Canada), leurs thèmes ont toujours visé l'apprentissage pour la durabilité. Mon travail est qualitatif et interdisciplinaire. De façon générale, je cherche à créer des forums d'apprentissage efficace où les gens se rassemblent pour discuter des besoins communautaires et de l'environnement, qu'ils se déroulent dans des contextes éducatifs formels ou informels.

Pour ma recherche doctorale (2003 à 2008), j'avais adopté une approche d'apprentissage participatif pour la planification et la mise en œuvre d'une évaluation environnementale stratégique et communautaire du programme d'agroconservation de l'*Instituto Costarricence de Electricidad* (ICE) avec des collectivités rurales dans deux bassins hydrographiques du Costa Rica. Cette approche de l'évaluation environnementale, qui était jugée innovatrice en raison de sa concentration sur la facilitation de l'apprentissage par le biais de l'engagement public, a renforcé les capacités locales et permis une gestion plus durable des ressources naturelles. Au cours de l'étude, les participants ont été engagés dans le processus de l'évaluation, de la planification à la mise en œuvre de quatre ateliers fortement interactifs, qui représentaient des étapes d'une évaluation environnementale stratégique. J'ai évalué ensuite l'apprentissage qui a eu lieu pendant le processus de planification communautaire coopératif. Les résultats pratiques de l'apprentissage ont inclus et pris en compte :

- l'apprentissage du processus de l'évaluation environnementale stratégique et de son rôle dans la planification des programmes;
- le développement de l'aptitude à la résolution des problèmes liés à l'évaluation des impacts et à l'élaboration de stratégies d'atténuation;
- des stratégies efficaces de travail en groupe;
- des renseignements techniques.

Pour les participants, les résultats d'apprentissage communicatifs ont inclus le fait de devenir plus conscient de soi et d'apprécier la conservation de l'environnement et la collaboration. L'ICE a appris à utiliser une méthodologie participative et a réexaminé le rôle des collectivités dans la planification des programmes. Les constatations ont contribué à la compréhension du processus de l'apprentissage des adultes dans des contextes interculturels et des liens entre l'apprentissage individuel et l'action sociale.

En ce qui concerne mes recherches en cours, j'ai participé de 2007 à 2013 à un projet de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) en Amérique centrale qui visait à promouvoir une utilisation plus rationnelle des pesticides et des solutions de rechange aux pratiques agricoles conventionnelles. En collaboration avec des collègues universitaires locaux, j'ai contribué à l'intégration d'une approche d'apprentissage participatif pour les processus de planification de projet, puis pendant un travail d'activités communautaires auprès de petits exploitants agricoles dans le contexte de chaque pays.

Mes recherches portent sur le sujet suivant : comment la mise en œuvre d'une telle démarche d'apprentissage participatif a permis d'obtenir des résultats d'apprentissage liés à la durabilité chez les agriculteurs et les collaborateurs universitaires locaux. Avec les deux groupes de participants, je me suis concentrée sur l'importance de la participation publique au projet de l'ACDI, en particulier dans les processus de prise de décision, et cette participation a permis un apprentissage de la durabilité en ce qui concerne le niveau et la qualité de l'engagement des agriculteurs à l'égard du projet lui-même. De plus, j'ai examiné la façon dont l'apprentissage, par le biais de l'apprentissage public, a des incidences sur les pratiques agricoles, les perceptions des agriculteurs et ce, en matière d'environnement et de leur engagement dans leur communauté.

Dans le contexte canadien, je me concentre toujours sur les possibilités d'éducation pour le développement durable (EDD). J'ai récemment examiné ce qu'accomplissent les principales facultés d'éducation universitaires dans le domaine de l'EDD. L'enseignement supérieur joue un rôle important dans la promotion de l'EDD en raison de son impact sur les futurs enseignants et les enseignants pratiquants dans les systèmes scolaires. Mon étude, qui s'est déroulée de 2011 à 2013, a examiné le rôle actuel de l'EDD dans les programmes de formation des enseignants au premier et au deuxième cycles dans les universités canadiennes, en mettant particulièrement l'accent sur les pratiques et les initiatives prometteuses qui visent à réorienter la formation des enseignants pour la durabilité. Les résultats de l'étude suggèrent l'importance de l'apprentissage expérientiel, interdisciplinaire et interinstitutionnel, de l'apprentissage par problèmes liés aux enjeux concrets de la collectivité et de l'environnement naturel, et de l'établissement de partenariats avec les collègues, les étudiants et les organismes communautaires.

À titre d'universitaires, nous sommes très privilégiés de pouvoir poursuivre nos recherches. J'aime faire de la recherche. J'aime l'aventure du travail sur le terrain, les rencontres avec de nouvelles personnes et le travail avec des petits exploitants agricoles et des collaborateurs universitaires. Face à une forte résistance, les participants de mes études sont souvent incroyablement dévoués et passionnés au sujet de ce qu'ils font et je les trouve très inspirants. J'aime le processus créatif de l'écriture et de l'élaboration des idées. Finalement, dans une faible mesure, j'espère qu'au moyen de ces recherches concentrées sur l'apprentissage de la durabilité, je suis en mesure de contribuer à la théorie et à la pratique.

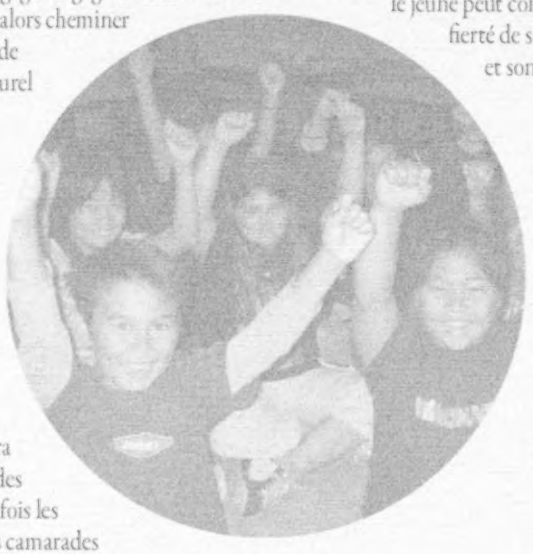
Profil Laura Sims

Professeure agrégée à la Faculté d'éducation de l'Université de Saint-Boniface, Laura Sims est une spécialiste de l'éducation pour la durabilité et de l'évaluation à l'échelle communautaire. Pendant dix ans, elle a enseigné au secondaire dans la ville de Winnipeg et en République dominicaine. De plus, elle a géré un projet environnemental de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) en Amérique centrale.

La réussite chez les élèves autochtones

Pour les élèves autochtones fréquentant l'école francophone en milieu minoritaire, il est important de faire valoir à la fois les référents culturels francophones et autochtones.

L'élève francophone en milieu minoritaire a des besoins particuliers. Il « arrive à l'école [...] avec des habiletés, des connaissances, des attitudes et un bagage langagier, culturel et identitaire qui lui sont propres. Il va alors cheminer dans un processus qui lui permettra de développer un bagage langagier, culturel et identitaire[1] ».



La réussite des élèves passe par la vie scolaire et se réalise lorsqu'ils acquièrent un sentiment d'accomplissement et d'appartenance. Pour actualiser cette réussite, les écoles sont invitées à intégrer les perspectives autochtones dans les programmes d'étude pour la réussite scolaire des élèves autochtones. Cette réussite sera possible dans le cas où l'intégration des perspectives autochtones rejoint à la fois les élèves directement concernés et leurs camarades non-autochtones. L'intégration des perspectives permet aux deux groupes d'élèves de bénéficier de l'apprentissage fait. Ils découvrent ainsi les contributions de tous les intervenants à l'édification du pays, ils apprennent à reconnaître et à apprécier les valeurs autochtones.

Quoique cette intégration se fasse en même temps pour les deux groupes d'élèves, les objectifs visés diffèrent pour chacun des groupes. Pour l'élève autochtone, l'intégration des perspectives autochtones vise à faire en sorte qu'il acquiert une identité personnelle positive en apprenant sa propre histoire, sa culture, ses valeurs et son savoir traditionnel. Pour son camarade non-autochtone, cette intégration vise à faire en sorte que ce dernier comprenne et respecte l'histoire, la culture, les valeurs et le savoir traditionnel des Premières Nations, Métis et Inuits. La réussite des élèves autochtones se réalise dans un milieu d'apprentissage qui favorise une communauté d'apprentissage, un sens de vie communautaire et un respect des uns et des autres.

C'est au moyen d'expériences vécues dans la communauté que le jeune peut construire son identité en développant la fierté de sa culture tout en enrichissant sa langue et son appartenance à la communauté[2].

C'est dans ce contexte scolaire que l'élève autochtone peut s'épanouir à son plein potentiel. La réussite des élèves autochtones se mesure par leur progrès scolaire, leur participation et engagement à la vie scolaire et communautaire et à leur fierté d'appartenance au groupe autochtone et francophone.

Brigitte Allain Carrière
École communautaire Aurèle-Lemoine

1. CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION (CANADA), « Trousse de formation en francisation : contenus de formation », *Projet pancanadien de français langue première à l'intention du personnel enseignant de la maternelle à la 2e année*, Toronto, Ontario, CMEC, 2003, p. 14. <http://204.225.6.243/else/francisation/cd-rom/documents/24_Approprier.pdf> (Consulté le 14 octobre 2014).

2. Adapté de FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA, « La section de l'école francophone », *L'élève francophone au cœur de la communauté : cahier de stratégies et d'outils à l'intention des écoles et des composantes communautaires en vie francophone, pour réaliser des projets d'intégration communautaire avec des élèves de la maternelle à la 12e année*, Edmonton, Alberta, Fédération des parents francophones de l'Alberta, 2001, p. 3.

Éducation MANITOBA

ISSN 0704-2671

Nous avons tout mis en œuvre pour respecter la *Loi sur les droits d'auteur* en indiquant l'origine des textes ou des tableaux. Si vous découvrez des erreurs ou des omissions, prière d'en informer le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur pour qu'elles soient rectifiées dans une prochaine version. Tous nos remerciements aux auteurs et éditeurs qui consentent à ce que nous adaptions, reproduisions ou traduisions leur matériel.

Le bulletin *Éducation Manitoba* contient des articles provenant du milieu éducatif ou du Ministère. Les articles publiés exposent les opinions de leurs auteurs, pas nécessairement celles du Ministère. Dans le présent document, les mots du genre masculin appliqués aux personnes désignent les hommes et les femmes.

Le bulletin *Éducation Manitoba* est distribué gratuitement aux écoles du Manitoba. S'il vous faut des copies supplémentaires, veuillez communiquer avec la personne indiquée ci-contre. Sachez, cependant, qu'il n'existe qu'un nombre limité d'exemplaires additionnels à distribuer.

Le bulletin est également publié en ligne à l'adresse suivante : http://www.edu.gov.mb.ca/m12/bulletin/index.html.

Mélanie Marshall
1181, avenue Portage, salle 509
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3
Tél. : 204 945-6028
Téléc. : 204 945-1625
Courriel : melanie.marshall@gov.mb.ca

La Division des programmes scolaires a élaboré un document semblable pour le programme anglais.

Manitoba